

Fornitura di energia elettrica Interruzioni controllate

A cosa devo prestare
attenzione?



[stadtwerk.winterthur.ch/
stromabschaltungen](http://stadtwerk.winterthur.ch/stromabschaltungen)

Diese Broschüre ist auch auf Deutsch erhältlich.

Cette brochure est également disponible en français.

This brochure is also available in English.

Este folleto también está disponible en español.

Esta brochura também está disponível em português.

Ova brošura dostupna je i na srpskom jeziku.

Kjo broshurë gjendet edhe në gjuhën shqipe.

Bu broşür Türkçe olarak da mevcuttur.

Informazioni generali

La situazione relativa all'approvvigionamento energetico in Svizzera e in Europa è critica. Interruzioni delle forniture di gas in Svizzera e guasti alle centrali elettriche potrebbero portare a una penuria di energia durante l'inverno.

Se la fornitura di elettricità non dovesse più essere garantita, il Consiglio federale e l'Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese interverrebbero con misure di sostegno: iniziative di risparmio, divieti di utilizzo, contingentamenti e, come ultima ratio, interruzioni regionali della rete per alcune ore.

Questo opuscolo serve alla pianificazione individuale preventiva. Vi preghiamo quindi di conservarlo.

Se si verificherà una situazione di penuria nell'approvvigionamento di energia elettrica, la Confederazione attuerà diverse misure (piano in quattro fasi):

- 1** Come prima misura, il Consiglio federale rivolgerebbe alla popolazione appelli al risparmio.
- 2** Come seconda misura, il Consiglio federale potrebbe vietare l'utilizzo di determinati apparecchi e impianti. Ad esempio potrebbero esserci limitazioni relativamente a saune e piscine coperte.
- 3** Se queste misure non dovessero bastare, i grandi consumatori dovrebbero ridurre il loro consumo di elettricità di una determinata percentuale (contingentamento).
- 4** Se queste misure non dovessero ancora sortire l'effetto necessario, il Consiglio federale ordinerebbe le cosiddette interruzioni di corrente controllate per qualche ora.

In questo opuscolo parliamo della quarta misura: le interruzioni controllate.

Cosa sono le interruzioni controllate?

Le interruzioni controllate, chiamate anche interruzioni periodiche o a rotazione, sono interruzioni di corrente pianificate, durante le quali singole zone e i consumatori di elettricità annessi vengono scollegati dall'alimentazione elettrica per un certo intervallo di tempo. Ciò significa che la corrente è disponibile solo a intervalli regolari e a livello regionale (4 h/4 h/4 h oppure 4 h/8 h/4 h, ovvero 4 ore di interruzione ogni 4 o 8 ore di fornitura).

Esempio 4 h/4 h/4 h:

dalle 08:00 alle 12:00 NON c'è corrente;
dalle 12:00 alle 16:00 c'è corrente;
dalle 16:00 alle 20:00 NON c'è corrente
ecc.

Esempio 4 h/8 h/4 h:

dalle 07:00 alle 11:00 NON c'è corrente;
dalle 11:00 alle 19:00 c'è corrente;
dalle 19:00 alle 23:00 NON c'è corrente
ecc.

Quando si verificano le interruzioni controllate?

Se la domanda di energia elettrica è maggiore della quantità di elettricità prodotta può verificarsi un collasso della rete elettrica («blackout»). Per evitare che questo accada, in caso di penuria di energia elettrica il Consiglio federale disporrà interruzioni controllate della corrente. È probabile che si arrivi alle interruzioni pianificate solo in casi estremi e laddove ci sia interazione di diversi fattori. Tra questi fattori rientrano serbatoi vuoti, temperature rigide, guasti delle centrali elettriche o impossibilità di importare energia elettrica.

Come scopro se e quando sarò scollegato dalla fornitura elettrica?

Il Consiglio federale comunicherà le interruzioni in una conferenza stampa. Quindi riceverete informazioni sugli orari e gli intervalli in cui la corrente non sarà disponibile nella vostra zona di residenza (cfr. esempi pagina precedente).

**Come posso
iniziare a pre-
pararmi?**

Create una scorta d'emergenza

(Scorte d'emergenza – per ogni evenienza):

- Conservate generi alimentari per più giorni. Assicuratevi che alcuni alimenti si conservino anche senza refrigerazione e che alcuni si possano eventualmente consumare anche freddi o senza cottura (riso, pasta, müsli, fette biscottate, cibo in scatola, caffè, latte UHT, frutta secca ecc.).
- E se desiderate comunque preparare un pasto caldo, con un'attrezzatura per cucinare alternativa come un fornello da campeggio, un fornello rechaud per fonduta o un barbecue a gas potete scaldare cibi e bevande con praticità. Durante l'uso di utensili per la cucina e il riscaldamento con fuoco aperto, verificate sempre di avere un'aerazione sufficiente (pericolo di intossicazione da ossido di carbonio).
- Se vi prendete cura di neonati, bambini piccoli o parenti malati, durante le fasi con energia elettrica è opportuno riscaldare preventivamente gli alimenti per neonati e/o bollire l'acqua e tenerla calda in contenitori termici.
- Procuratevi 9 litri di acqua potabile per persona.
- Assicuratevi di avere torce, batterie, candele, fiammiferi e accendini in casa, per avere un po' di luce in caso di interruzione della corrente. Non lasciate incustodite le candele accese.
- Con l'aiuto di una radio a batteria o di un'autoradio potete ricevere le informazioni delle autorità anche in caso di interruzione della corrente.

- Il calore è importante, soprattutto in inverno. Con coperte pesanti e vestiti caldi si può compensare per un po' di tempo la mancanza di riscaldamento durante un'eventuale interruzione della corrente.
- Se avete un camino o una stufa a legna, mantenete una scorta di legna, bricchetti o pellet.
- Dato che in caso di interruzione dell'elettricità anche i bancomat sono coinvolti e i mezzi di pagamento elettronici come carte di debito e credito o la possibilità di pagare tramite lo smartphone potrebbero non funzionare, l'Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese consiglia di avere sempre a portata di mano del denaro in contanti.
- La scorta deve comprendere anche sapone, carta igienica, una farmacia di primo soccorso e medicinali.
- Non dimenticate il cibo per gli animali domestici.

A cosa devo prestare attenzione se io o un familiare che necessita di assistenza dipendiamo da cure mediche in modo permanente?

Conservate una scorta di medicinali e articoli per l'igiene personale sufficienti per una settimana. Consultate il vostro medico riguardo all'alimentazione di apparecchi elettrici come macchine per la dialisi, respiratori ecc. Le persone che per motivi di salute dipendono permanentemente dall'elettricità devono recarsi di propria iniziativa PRIMA dell'inizio delle interruzioni in ospedale, dato che durante le interruzioni di rete la corrente sarà disponibile solo lì.

**Cosa faccio
quando è im-
minente un'in-
terruzione
controllata?**

- **Verificate che siano spenti tutti gli apparecchi elettrici che potrebbero rappresentare un pericolo al momento del ripristino della corrente (ad esempio piastre elettriche, ferro da stiro ecc.).**
- **Scollegate gli apparecchi elettrici PRIMA dell'inizio dell'interruzione, in modo che non subiscano danni alla riaccensione della rete.** Quando si riabilita la fornitura di corrente possono verificarsi picchi di tensione che possono danneggiare i dispositivi sensibili.
- **Quando la corrente è ripristinata, ricollegate gli apparecchi uno dopo l'altro.** In questo modo evitate il rischio di sovraccarico della rete elettrica.
- **Evitate di usare gli ascensori già un quarto d'ora prima dell'interruzione.**
- **Non parcheggiate in garage sotterranei o parcheggi protetti da barriere.** Durante un'interruzione della corrente le barriere potrebbero non funzionare più.
- **Evitate di effettuare telefonate non necessarie durante l'interruzione.** In questo modo prevenite il pericolo di sovraccarico della rete. Chiamate il numero telefonico d'emergenza solo in casi d'emergenza. Per informarvi ascoltate invece la radio (SRF). Ulteriori informazioni sono disponibili ai punti di raccolta d'urgenza dei comuni. Potete scoprire dove si trovano presso l'amministrazione del vostro comune o della vostra città, nelle vetrine dei quartieri oppure sul sito www.notfalltreffpunkt.ch.

**Cosa devo
tenere pre-
sente durante
un'interru-
zione della
corrente?**

Economia domestica

Gli alimenti nel frigorifero e nel congelatore rimangono freschi?

Durante un'interruzione, frigoriferi e freezer devono essere aperti il meno possibile. I cibi rimangono freddi o congelati per diverse ore anche se l'apparecchio non viene alimentato con energia elettrica.

Durante un'interruzione di corrente continuo a ricevere acqua potabile?

Di norma la fornitura di acqua potabile dovrebbe essere garantita. In tanti posti, tuttavia, la fornitura di acqua potabile dipende da pompe elettriche; durante un'interruzione di corrente queste dovrebbero essere azionate con generatori di emergenza. Perciò, in singoli casi potrebbero verificarsi avarie della fornitura di acqua potabile. Osservate la raccomandazione sulle scorte d'emergenza (9 litri di acqua potabile per persona a settimana) e usate l'acqua con parsimonia.

Gli impianti fognari funzionano durante un'interruzione della corrente?

La corrente è necessaria per la pulizia delle acque di scarico. Non è quindi possibile garantire una pulizia continua delle acque di scarico. Pertanto, cercate di produrre meno acqua di scarico possibile. Lo sciacquone funziona con la pressione dell'acqua e può essere usato finché è garantito l'approvvigionamento di acqua potabile.

Durante un'interruzione ho ancora l'acqua calda?

Sì, purché il boiler all'inizio dell'interruzione sia pieno almeno a metà, la quantità di acqua calda dovrebbe bastare per diverse persone, ad esempio in una casa plurifamiliare.

Durante l'interruzione il riscaldamento funziona ancora?

Dalla corrente dipendono non solo i riscaldatori elettrici, ma anche quelli a gas e gasolio, le pompe di calore e le reti di teleriscaldamento. Perciò durante un'interruzione di rete il riscaldamento non funziona più.

Come posso fare in modo che la casa rimanga calda?

Arieggiate il meno possibile durante l'interruzione. Chiudete le porte delle stanze. Di notte chiudete imposte e tapparelle. Indossate indumenti caldi.

Se non c'è corrente il mio impianto fotovoltaico funziona comunque?

No, a meno che non disponiate di un impianto a isola autonomo.

Cosa non posso più fare?

Cosa devo tenere presente?

- Evitare gli ascensori.
- Se il garage ha un portone elettrico, meglio lasciare l'auto all'aperto.
- Alzare gli avvolgibili elettrici prima dell'interruzione di corrente (di giorno).
- Impostate le porte elettriche sulla modalità manuale.

Rete telefonica e mobile

La rete telefonica e la rete mobile continuano a funzionare?

In linea di principio le telefonate sono possibili dove c'è corrente. Gli impianti di trasmissione alle antenne per la telefonia mobile sono dotati di batterie affinché possano continuare a funzionare per almeno un'ora in caso di interruzione della corrente. I punti nodali importanti in cui confluiscono i segnali di

diverse antenne possono funzionare fino a quattro ore senza approvvigionamento di elettricità. I centri di calcolo centralizzati sono inoltre equipaggiati con impianti di alimentazione di emergenza in grado di coprire un minimo di 72 ore. In caso di interruzione prolungata della corrente è quindi possibile che si verifichino malfunzionamenti della rete telefonica e mobile.

Come si possono effettuare chiamate di emergenza?

Se la rete telefonica e mobile non dovessero più funzionare, recatevi presso uno dei cosiddetti punti di raccolta d'urgenza. Per scoprire dove si trovano potete consultare l'amministrazione del vostro comune o della vostra città, le vetrine dei quartieri o il sito www.notfalltreffpunkt.ch.

Presso i punti di raccolta d'urgenza potete chiedere informazioni sulla situazione ed effettuare chiamate d'emergenza alle organizzazioni di primo intervento. Via radio o tramite Alertswiss (www.alert.swiss o app) scoprite in quale momento sono attivi i punti di raccolta d'urgenza.

Acquisizione di informazioni

Qual è il modo migliore per informarmi?

Il modo migliore per informarsi è via radio (SRF). Procuratevi preventivamente una radio alimentata a batterie (senza dimenticare le batterie di ricambio), un'autoradio o una radio a manovella.

Ricevo comunque la posta?

Il sistema postale risentirebbe fortemente della penuria di energia elettrica. Non è possibile garantire una consegna della posta regolare, quindi bisogna prevedere dei ritardi.

Ricevo comunque i giornali?

A causa delle difficoltà logistiche e delle limitazioni del lavoro redazionale, la pubblicazione e la consegna dei quotidiani non sono garantite.

Assistenza medica ed emergenze

Quali strutture sanitarie e di cura rimangono in funzione?

I grandi ospedali continueranno a disporre di corrente ininterrottamente.

A cosa devo prestare attenzione se io o un familiare che necessita di assistenza dipendiamo da apparecchiature o dispositivi medici?

Le persone che per motivi di salute dipendono permanentemente dall'elettricità (respiratori, macchine per la dialisi ecc.) devono recarsi di propria iniziativa PRIMA dell'inizio delle interruzioni in ospedale, dato che durante le interruzioni controllate la corrente sarà disponibile solo lì.

Riceverò tutti i medicinali necessari?

Le interruzioni vengono annunciate con anticipo, vi invitiamo dunque a procurarvi e tenere in casa una scorta dei medicinali per voi necessari.

Come reagire in caso di emergenza sanitaria?

Se avete bisogno di aiuto, contattate i consueti numeri di emergenza. Se la rete telefonica non dovesse funzionare più, cercate il punto di raccolta d'urgenza più vicino a voi, oppure chiedete aiuto a un vicino, se non riuscite a raggiungere il punto di raccolta da soli. Per conoscere l'ubicazione dei punti di raccolta d'urgenza potete consultare l'amministrazione del vostro comune o della vostra città, le vetrine dei quartieri o il sito notfalltreffpunkt.ch.

Cosa faccio se c'è un incendio?

Chiamate i pompieri. Se la rete telefonica non dovesse funzionare più, cercate il punto di raccolta d'urgenza più vicino a voi. Per scoprire dove si trova potete consultare l'amministrazione del vostro comune o della vostra città, le vetrine dei quartieri o il sito www.notfalltreffpunkt.ch. Familiarizzate per tempo con estintori, coperte antincendio e posti di spegnimento (in quale punto della casa si trovano? Leggete le istruzioni per l'uso).

Traffico stradale e trasporto pubblico

Posso viaggiare con i mezzi di trasporto pubblici?

Durante un'interruzione il trasporto pubblico è fortemente limitato. Gli autobus diesel verranno probabilmente sostituiti da bus e tram elettrici. I tabelloni informativi e le biglietterie automatiche sono fuori servizio, i bus non circolano secondo l'orario cadenzato. Il traffico ferroviario è annullato.

Le infrastrutture stradali continuano a funzionare (semafori, illuminazione, passaggi a livello, barriere ecc.)?

Le interruzioni controllate hanno ripercussioni anche sulle infrastrutture stradali: i semafori e le illuminazioni stradali non funzionano più, anche i passaggi a livello, le barriere e i tunnel (areazione e luci) sono colpiti dall'interruzione della corrente.

Posso fare rifornimento di benzina durante le interruzioni controllate?

Non presso le stazioni di servizio situate nell'area interessata dall'interruzione. Per funzionare, i distributori hanno bisogno di energia elettrica.

Trasporto aereo: posso andare in vacanza in aereo?

L'alimentazione di emergenza dei singoli aeroporti è regolata dai singoli gestori; al momento attuale non è possibile sapere se e quando si potrà volare.

Spesa

Posso andare a fare la spesa durante le interruzioni controllate?

Idealmente, con la creazione di una scorta d'emergenza vi siete già preparati per potervi nutrire con le vostre scorte durante le interruzioni di rete. Se avete comunque necessità di fare la spesa, considerate che anche i commercianti al dettaglio sono interessati dalle interruzioni; gli orari di apertura regolari non sono garantiti. Portate con voi del denaro in contanti.

Posso pagare con bancomat o Twint?

No, il pagamento con carta e i sistemi di pagamento mobile non funzionano. Assicuratevi di avere sempre con voi del denaro in contanti.

Quali negozi rimarranno accessibili e quali chiuderanno?

È difficile da prevedere. Le filiali di grandi rivenditori al dettaglio potrebbero chiudere completamente. I piccoli negozi di quartiere e di paese potrebbero rimanere aperti. Gli orari di apertura verranno adeguati.

Come posso gestire situazioni di carenza nell'economia domestica?

Prima di andare a fare la spesa, verificate le possibilità di baratto nel vicinato o con amici e amiche. Mantenete inoltre un rapporto di solidarietà con vicini e conoscenti anziani o immobilizzati e aiutatevi reciprocamente.

Lavoro e scuola

Durante le interruzioni devo andare a lavorare?

Chiarite preventivamente con il vostro datore di lavoro se durante le interruzioni potete rimanere in home office o dovete andare al lavoro.

In caso di interruzioni controllate le scuole chiuderanno?

L'attività scolastica verrà mantenuta per tutto il tempo possibile.

**Siti web e
informazioni
utili**

Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese

bwl.admin.ch

OSTRAL

ostral.ch

**Pagina della campagna
«zero spreco»**

zero-spreco.ch

Hotline 0800 005 005

hotline@bwl.admin.ch

Punti di raccolta d'urgenza

notfalltreffpunkt.ch

Questo opuscolo è stato realizzato con la massima cura. Tuttavia, si declina qualsiasi garanzia o responsabilità per la correttezza, la completezza e l'attualità del contenuto.

Lista di controllo per la scorta

Bevande e generi alimentari

- ☐ 9 litri di acqua potabile per persona
- ☐ Riso, pasta, bulgur, legumi ecc.
- ☐ Conserve di verdura, funghi e frutta
- ☐ Piatti pronti (ad es. rösti o zuppe pronte)
- ☐ Prodotti a base di carne e pesce secchi
- ☐ Fette biscottate o cracker
- ☐ Müesli, frutta secca, noci
- ☐ Formaggi a pasta dura e a pasta molle
- ☐ Farina, lievito secco
- ☐ Zucchero, sale, pepe, brodo, olio o altri grassi
- ☐ Marmellate, miele, cioccolato
- ☐ Latte UHT, latte condensato
- ☐ Caffè, cacao, tè
- ☐ Alimenti speciali (ad es. alimenti per neonati o in caso di intolleranze alimentari)

Farmacia domestica e igiene

- ☐ Sapone, disinfettante, mascherine igieniche
- ☐ Carta igienica
- ☐ Medicinali a uso personale

Attrezzature

- ☐ Radio a batterie con batterie di ricambio, radio a manovella
- ☐ Torcia con batterie di ricambio
- ☐ Candele, fiammiferi, accendini
- ☐ Fornello a gas, fornello rechaud da fonduta, barbecue
- ☐ Powerbank

Altro

- ☐ Denaro in contanti
- ☐ Cibo per gli animali domestici

**Dove si trova
il mio punto
di raccolta
d'urgenza?**

Punti di raccolta d'urgenza Winterthur

Mappa alle pagine 30–31

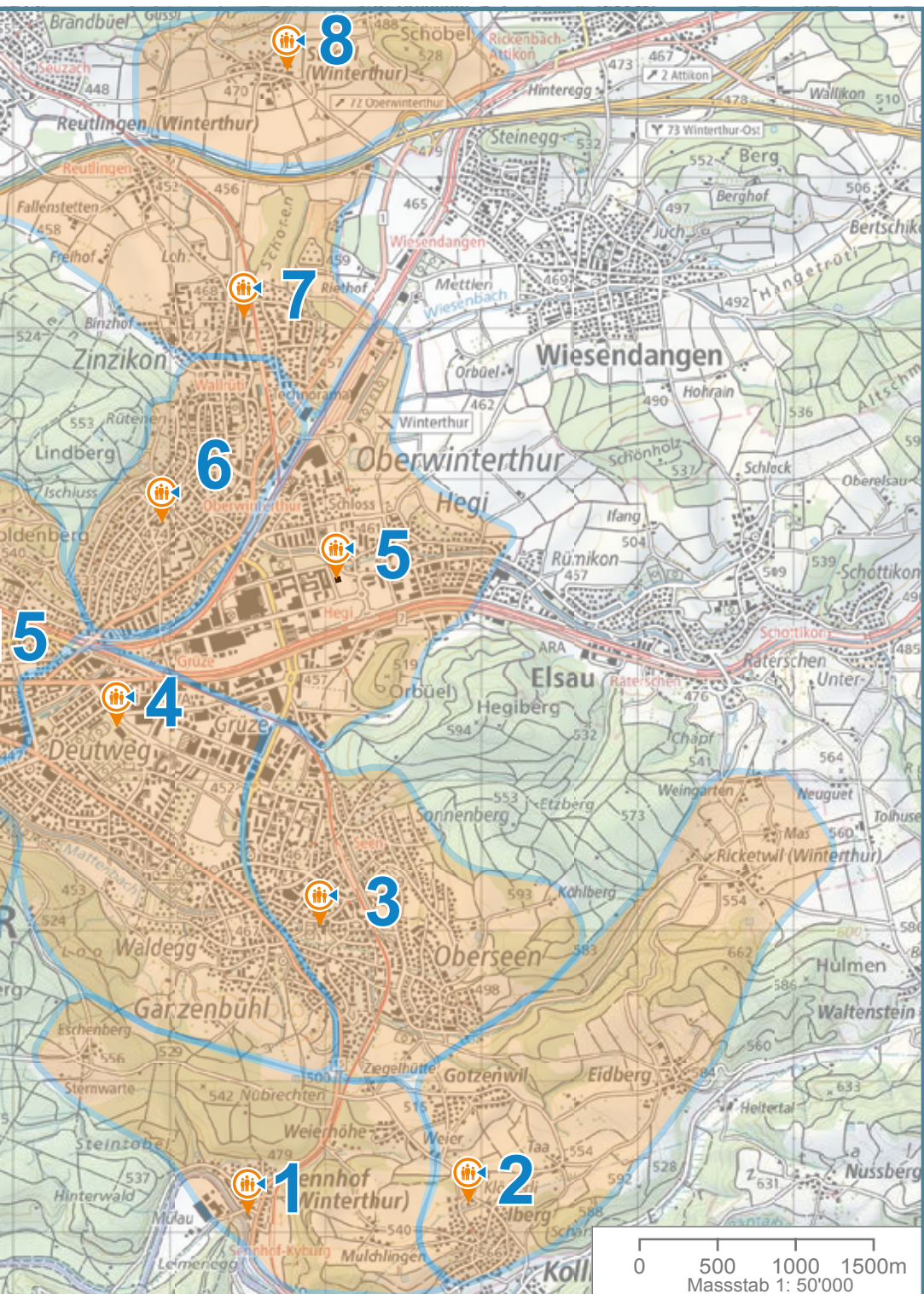
- 1** Palestra presso l'edificio scolastico
Hermann-Bühler-Strasse 1, 8482 Sennhof
- 2** Edificio scolastico
Weierweid 4, 8405 Winterthur
- 3** Palestra presso l'edificio scolastico
Büelhofstrasse 32, 8405 Winterthur
- 4** Palazzetto del ghiaccio
Grüzefeldstrasse 30, 8400 Winterthur
- 5** Palestra nell'edificio scolastico
Ida-Sträuli-Strasse 50, 8404 Winterthur
- 6** Palestra presso l'edificio scolastico
Talackerstrasse 17, 8404 Winterthur
- 7** Palestra presso l'edificio scolastico
Guggenbühlstrasse 144, 8404 Winterthur
- 8** Edificio scolastico
Wiesendangerstrasse 88, 8404 Stadel (Winterthur)
- 9** Palestra presso l'edificio scolastico
Buchackerstrasse 54, 8400 Winterthur
- 10** Palestra presso l'edificio scolastico
Wülflingerstrasse 42, 8400 Winterthur
- 11** Palestra presso l'edificio scolastico
Holzlegistrasse 50, 8408 Winterthur
- 12** Palestra presso l'edificio scolastico
Rebwiesenstrasse 15, 8406 Winterthur
- 13** Palestra presso l'edificio scolastico
Hündlerstrasse 14, 8406 Winterthur
- 14** Palestra presso l'edificio scolastico
Hochwachtstrasse 11, 8400 Winterthur
- 15** Palestra presso l'edificio scolastico
St. Gallerstrasse 1, 8400 Winterthur

Riepilogo punti di raccolta d'emergenza con le rispettive aree d'utenza

Legend:

- Punti di raccolta d'emergenza
- Aree di utenza

Map showing 14 emergency collection points (orange icons) and their respective catchment areas (shaded regions) in the Winterthur region. The points are numbered 1 through 14. The map includes labels for various towns and geographical features.



Colophon

Redazione:
Città di Winterthur
Consiglio comunale
Task force Penuria di energia
8403 Winterthur
kontakt@win.ch

Concetto e progettazione:
Swisspower AG